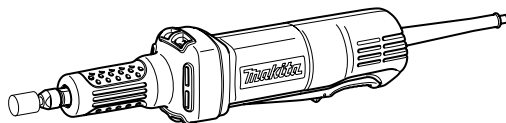
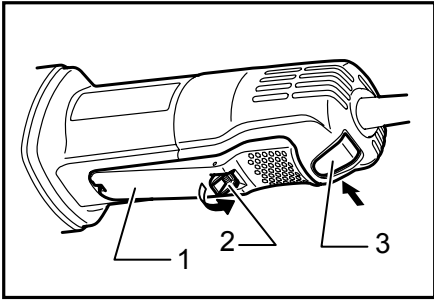




GB	Die Grinder	INSTRUCTION MANUAL
UA	Прямошліфувальна машина	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Szlifierka kątowna	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Polizor drept	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Geradschleifer	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Egyenescsiszoló	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Raznicová brúska	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Přímá bruska	NÁVOD K OBSLUZE

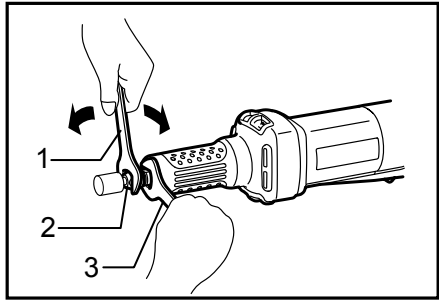
**GD0600**





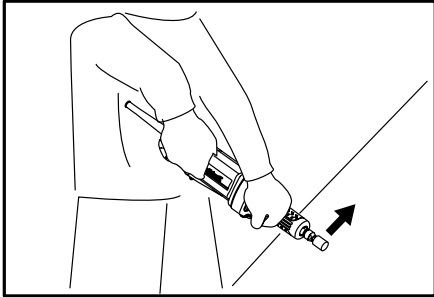
1

007053



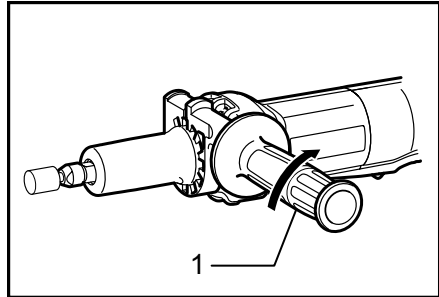
2

007055



3

007056



4

007054

Explanation of general view

1-1. Switch lever	2-1. Wrench 13	4-1. Side handle
1-2. Lock-off lever	2-2. Collet nut	
1-3. Lock button	2-3. Wrench 13	

**SPECIFICATIONS**

Model	GD0600
Max. collet capacity	6 mm or 6.35 mm (1/4")
Max. wheel point diameter	38 mm
No load speed (min <sup>-1</sup> )	25,000
Overall length	358 mm
Net weight	1.6 kg
Safety class	II/II

• Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.

• Note: Specifications may differ from country to country.

**Intended use**

ENE050-1

The tool is intended for grinding ferrous materials or deburring castings.

ENF002-1

**Power supply**

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENG019-1

**For European countries only****Noise and Vibration**

The typical A-weighted sound pressure level is 73 dB (A). The noise level under working may exceed 85 dB (A).

**Wear ear protection.**

The typical weighted root mean square acceleration value is not more than 2.5 m/s<sup>2</sup>.

These values have been obtained according to EN50144.

**For Model GD0600**

ENH001-6

**EC-DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents;

EN50144, EN55014, EN61000 in accordance with Council Directives, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2006**



000087

Director

**MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15

8JD, ENGLAND

Responsible manufacturer:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

ENB044-3

**ADDITIONAL SAFETY RULES**

- Always use eye and ear protection. Other personal protective equipment such as dust mask, gloves, helmet and apron should be worn.**
- Use only wheels with the correct size and wheels having a maximum operating speed at least as high as the highest No Load Speed marked on the tool's nameplate.**
- Check the wheel carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged wheel immediately.**
- Observe the instructions of the manufacturer for correct mounting and use of wheels. Handle and store wheels with care.**
- Before using the tool on an actual workpiece, test run the tool at the highest no load speed for at least 30 seconds in a safe position. Stop immediately if there is any vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced wheel. Check the tool to determine the cause.**
- Check that the workpiece is properly supported.**
- Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.**
- Make sure the wheel is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
- Watch out for flying sparks. Hold the tool so that sparks fly away from you and other persons or flammable materials.**

10. Pay attention that the wheel continues to rotate after the tool is switched off.
11. Hold the tool firmly.
12. Keep hands away from rotating parts.
13. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
14. Do not touch the workpiece immediately after operation; it may be extremely hot and could burn your skin.
15. Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.
16. Do not use the tool on any materials containing asbestos.
17. Do not use water or grinding lubricant.
18. Do not use this tool as cutter.
19. Ensure that ventilation openings are kept clear when working in dusty conditions. If it should become necessary to clear dust, first disconnect the tool from the mains supply ( use non metallic objects ) and avoid damaging internal parts.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

### Switch action

#### Fig.1

### ⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch lever actuates properly and returns to the "OFF" position when released.
- Do not pull the switch lever forcibly without pushing in the lock-off lever.

### For tool with lock button

To prevent the switch lever from accidentally pulled, a lock-off lever is provided. To start the tool, pull the lock-off lever toward the operator and then pull the switch lever. Release the switch lever to stop. For continuous operation, pull the switch lever and then push in the lock button. To stop the tool from the locked position, pull the switch lever fully, then release it.

### For tool without lock button

To prevent the switch lever from accidentally pulled, a lock-off lever is provided. To start the tool, pull the lock-off lever toward the operator and then pull the switch lever. Release the switch lever to stop.

## ASSEMBLY

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

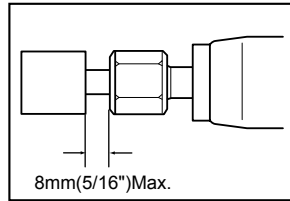
### Installing or removing wheel point

#### Fig.2

Loosen the collet nut and insert the wheel point into the collet nut. Use one wrench to hold the spindle and the other one to tighten the collet nut securely.

The wheel point should not be mounted more than 8 mm from the collet nut. Exceeding this distance could cause vibration or a broken shaft.

To remove the wheel point, follow the installation procedure in reverse.



003495

### ⚠CAUTION:

- Use the correct size collet cone for the wheel point which you intend to use.

## OPERATION

#### Fig.3

Turn the tool on without the wheel point making any contact with the workpiece and wait until the wheel point attains full speed. Then apply the wheel point to the workpiece gently. To obtain a good finish, move the tool in the leftward direction slowly.

### ⚠CAUTION:

- Apply light pressure on the tool. Excessive pressure on the tool will only cause a poor finish and overloading of the motor.

## MAINTENANCE

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

## ACCESSORIES

### CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

### **Side handle**

#### **Fig.4**

When using the side handle, remove the rubber protector, insert the side handle on the tool barrel as far as it will go and rotate it to the desired angle. Then tighten the handle firmly by turning clockwise.

### CAUTION:

- When using the tool without handle, always install the rubber protector on the tool.
- When installing the rubber protector, always push it onto the tool until the protrusion inside the rubber fits to the grooves in the tool.
- Wheel points
- Collet cone set (3 mm, 6 mm, 1/4", 1/8")
- Wrench 13
- Side handle set
- Vise holder

**Пояснення до загального виду**

1-1. Важіль вимикача  
1-2. Розчіплюючий важіль  
1-3. Фіксатор

2-1. Ключ 13  
2-2. Гайка цанги  
2-3. Ключ 13

4-1. Бокова ручка

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Модель	GD0600
Макс. потужність манжети	6 мм або 6,35 мм (1/4")
Максимальний діаметр круглого наконечника	38 мм
Швидкість холостого ходу (хв <sup>-1</sup> )	25000
Загальна довжина	358 мм
Чиста вага	1,6 кг
Клас безпеки	II / I

• Через те, що ми не приймаємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

• Примітка. У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.

ENE050-1

**Призначення**

Інструмент призначено для шліфування металевих деталей або видалення задилок на виливках.

ENF002-1

**Джерело живлення**

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в таблиці з заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Інструмент має подвійну ізоляцію згідно з європейським стандартом і, отже, може підключатися до розеток без клеми заземлення.

ENG019-1

**Тільки для країн Європи****Шум та вібрація**

Типовий рівень звукового тиску за шкалою А дорівнює 73 дБ (А).

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 85 дБ (А).

**Користуйтеся засобами захисту слуху.**

Значення зваженого середньоквадратичного прискорення у типовому виконанні становить 2,5 м/с<sup>2</sup>. Ці значення отримані згідно з EN50144.

**Для моделі GD0600**

ENH001-6

**ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС**

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що цей виріб відповідає вимогам наведених нижче стандартів нормативної документації; EN50144, EN55014, EN61000 згідно з Керівними Інструкціями Ради, 89/336/ЄЕС, 98/37/ЄС.

Язухіко Канзакі **CE2006**



Директор

**МАКІТА ІНТЕРНЕТШНЛ ЮРОП ЛТД.**

Мічінган-Драйв, Тонгвелл, Мілтон-Кейнес, графство Бекінгемшир MK15 8JD, АНГЛІЯ

Відповідальний виробник:

Макіта Корпорейшн Анджо Аічі Японія

ENB044-3

**ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ**

1. Слід завжди користатися захисними окулярами та навушниками. Також слід одягати інші засоби індивідуального захисту такі як, пилозахисна маска, рукавиці, шолом та фартух.
2. Застосовуйте тільки шліфувальні кола належного розміру та кола які мають максимальну частоту обертання щонайменше максимальної швидкості холостого ходу, яка відзначена на номерній таблиці інструменту.
3. Перед початком роботи слід ретельно перевірити коло на наявність тріщин або пошкодження. Слід негайно замінити тріснуте або пошкоджене коло.
4. Для того, щоб правильно встановити та використовувати кола, слід дотримуватись інструкцій виробника. Слід дбайливо поводитися та зберігати кола.
5. Перед використанням інструменту на деталі, зробіть пробний пробіг інструменту при максимальній швидкості холостого ходу протягом щонайменше 30 секунд у

безпечному положенні. При наявності вібрації або коливання, що вказують на погане встановлення або погане балансування кола, негайно вимкніть інструмент. Огляньте інструмент, щоб знайти причину.

6. Перевірте надійність опори деталі
7. Під час різання, коли ріжучий інструмент може торкнутися схованої електропроводки або свого шнуру, інструмент слід тримати за ізольовані поверхні держака. Торкання струмоведучої проводки може призвести до передання напруги до металевих частин інструменту та ураженню електричним струмом оператора.
8. Перевірте, щоб коло не торкалося деталі перед увімкненням.
9. Остерігайтесь іскри. Тримайте інструмент таким чином, щоб іскри відлітали від вас та інших людей або займистих матеріалів.
10. Слід звернути увагу, що коло продовжує обертатися після вимкнення інструменту
11. Міцно тримайте інструмент.
12. Не торкайтесь руками частин, що обертаються.
13. Не залишайте інструмент працюючим. Працюйте з інструментом тільки тоді, коли тримаєте його в руках.
14. Не торкайтесь деталі одразу після різання, вона може бути дуже гарячою та призвести до опіку шкіри.
15. Завжди перевіряйте надійність опори. Під час користування інструментом нагорі, слід завжди стежити, щоб нікого не було внизу.
16. Не слід застосовувати інструмент для роботи з матеріалом, що містить азбест.
17. Не слід застосовувати воду або мастильний матеріал для шліфування.
18. Не слід використовувати цей інструмент для різання
19. Під час роботи в умовах запиленого приміщення обов'язково відкривайте вентиляційні отвори. Якщо необхідно почистити пил, спочатку відключіть інструмент від мережі (користуйтеся неметалевими предметами) та будьте обережними, щоб не пошкодити внутрішні частини.

## **ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ**

## **ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ**

### **△ОБЕРЕЖНО:**

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

### **Дія вимикача.**

#### **Fig.1**

### **△ОБЕРЕЖНО:**

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи важіль вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".
- Ніколи не тягніть важіль перемикача із силою, якщо кнопка блокування вимкненого положення не натиснута.

### **Для інструмента із кнопкою блокування**

Для того, щоб запобігти випадковому натисканню важеля вимикача, передбачена кнопка блокування вимкненого положення. Для того, щоб запустити інструмент, слід потягнути важіль блокування вимкненого положення на оператора, а потім перемкнути важіль перемикача. Для зупинення роботи важіль слід відпустити. Для безперервної роботи слід перемкнути важіль перемикача, а потім натиснути на кнопку блокування. Для того, щоб зупинити інструмент із заблокованого положення, слід повністю перемкнути важіль перемикача, а потім відпустити його.

### **Для інструмента без кнопки блокування**

Для того, щоб запобігти випадковому натисканню важеля вимикача, передбачена кнопка блокування вимкненого положення. Для того, щоб запустити інструмент, слід потягнути важіль блокування вимкненого положення на оператора, а потім перемкнути важіль перемикача. Для зупинення роботи важіль слід відпустити.

## **КОМПЛЕКТУВАННЯ**

### **△ОБЕРЕЖНО:**

- Перед тим, як зайнятися комплектуванням інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

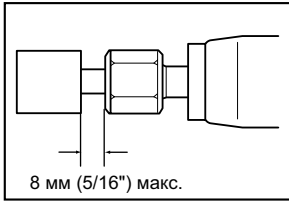
### **Встановлення або зняття круглого наконечника**

#### **Fig.2**

Послабте гайку манжети, та вставте круглий наконечник в гайку манжети. За допомогою одного ключа утримуйте шпindel, а другим ключем надійно затягніть гайку манжети.

Круглий наконечник неможна встановлювати на відстані більше 8 мм від гайки манжети. Перевищення цієї відстані може призвести до вібрації та поломки вала.

Для зняття круглого наконечника слід виконати процедуру встановлення в зворотному порядку.



003495

#### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Слід використовувати конус цанги вірного розміру для круглого наконечника, який збирається використовувати.

## **ЗАСТОСУВАННЯ**

### **Fig.3**

Увімкніть інструмент та заждіть, доки наконечник набере повної швидкості, не торкаючись полотном будь-якого предмету. Потім обережно підведіть наконечник до деталі. Для того, щоб отримати добру якість обробки, повільно пересувайте інструмент ліворуч.

#### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Злегка притискайте інструмент. Надмірний тиск на інструмент призведе тільки до поганої якості обробки та перевантаження мотора.

## **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

#### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, огляд та заміну вугільних щіток, будь-яке інше технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

## **ОСНАЦЕННЯ**

#### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травми. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

### **Бокова ручка**

#### **Fig.4**

У разі використання точильного каменя слід зняти гумовий протектор, встановити до упора бокову ручку на барабан інструмента та повернути її на необхідний кут. Після цього ручку слід добре затягнути, повертаючи її по годинниковій стрілці.

#### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- У разі використання інструмента без ручки, на нього слід завжди встановлювати гумовий протектор.
- Під час встановлення гумового протектора слід завжди насувати його на інструмент таким чином, щоб виступ всередині гумової деталі став в пази на інструменті.
- Круглі наконечники
- Комплект конуса цанги (3 мм, 6 мм, 1/4", 1/8")
- Ключ 13
- Комплект бокової ручки
- Тримач затиску



**Objaśnienia do widoku ogólnego**

1-1. Dźwignia przełącznika  
1-2. Dźwignia wyłączenia blokady  
1-3. Przycisk blokujący

2-1. Klucz 13  
2-2. Nakrętka zaciskowa  
2-3. Klucz 13

4-1. Rękojeść boczna

**SPECYFIKACJE**

Model	GD0600
Maks. rozmiar nakrętki zaciskowej	6 mm lub 6,35 mm (1/4")
Maks. średnica końcówki szlifierskiej	38 mm
Prędkość bez obciążenia (min <sup>-1</sup> )	25 000
Długość całkowita	358 mm
Ciężar netto	1,6 kg
Klasa bezpieczeństwa	II/II

• W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

• Uwaga: Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.

ENE050-1

**Przeznaczenie**

Narzędzie przeznaczone jest do szlifowania materiałów żelaznych i do gratowania odlewów.

ENF002-1

**Zasilanie**

Elektronarzędzie może być podłączane jedynie do zasilania o takim samym napięciu jakie określa tabliczka znamionowa i może być uruchamiane wyłącznie przy zasilaniu jednofazowym prądem zmiennym. Przewody są podwójnie izolowane zgodnie z Normami Europejskimi i dlatego mogą być podłączone do gniazdek bez przewodu uziemiającego.

ENG019-1

**Tylko dla krajów europejskich****Hałas i drgania**

Normalne ciśnienie akustyczne na poziomie A wynosi 73 dB (A).

Poziom hałasu podczas pracy elektronarzędzia może przewyższać 85 dB (A).

**Nosić ochronniki słuchu**

Typowa wartość ważonej średniej kwadratowej przyspieszenia wynosi pow.2.5 m/s<sup>2</sup>.

Powyższe wartości uzyskano w oparciu o normę EN50144.

**Dla modelu GD0600**

ENH001-6

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z NORMAMI WE**

Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami dokumentów normalizacyjnych;

EN50144, EN55014, EN61000 w świetle Dyrektyw Rady o sygnaturach 89/336/EEC, 98/37/EEC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2006**

000087

Dyrektor

**MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND (ANGLIA)

Producent odpowiedzialny:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan (Japonia)

ENB044-3

**DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

1. **Zawsze stosować okulary ochronne i ochraniacze na uszy. Nosić inny elementy ochrony osobistej typu: maska przeciwpyłowa, rękawice, kask oraz fartuch.**
2. **Stosować wyłącznie tarcze o prawidłowym rozmiarze i takie, których maksymalna prędkość robocza ma przynajmniej taką samą wartość, co największa prędkość bez obciążenia podana na tabliczce znamionowej narzędzia.**
3. **Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić dokładnie tarczę pod kątem ewentualnych pęknięć lub uszkodzeń. Popękana lub uszkodzona tarczę niezwłocznie wymienić.**
4. **Przestrzegać instrukcji producenta w zakresie montażu i eksploatacji tarcz. Tarcze przechowywać i obchodzić się z nimi z dbałością.**
5. **Przed przystąpieniem do obróbki elementu uruchomić narzędzie wstępnie na 30 sekund w bezpiecznym położeniu na najwyższej prędkości i bez obciążenia. W razie stwierdzenia drgań lub bić osiowych, które**

mogą sygnalizować nieprawidłowy montaż lub źle wyważoną tarczę, natychmiast zatrzymać narzędzie. Sprawdzić narzędzie w celu ustalenia przyczyny.

6. Sprawdzić, czy obrabiany element jest dobrze podparty.
7. Gdy narzędzie tnące podczas pracy może zetknąć się z ukrytymi przewodami elektrycznymi bądź własnym przewodem zasilającym, należy trzymać urządzenie za izolowane uchwyty. Zetknięcie z przewodem elektrycznym pod napięciem powoduje, że również odsłonięte elementy metalowe narzędzia znajdują się pod napięciem, grożąc porażeniem operatorem prądem elektrycznym.
8. Przed włączeniem urządzenia upewnić się, czy tarcza nie dotyka obrabianego elementu.
9. Uważać na wylatujące iskry. Narzędzie trzymać w taki sposób, aby iskry nie były skierowane w stronę operatora, innych osób stojących w pobliżu lub łatwopalnych materiałów.
10. Po wyłączeniu narzędzia tarcza nadal obraca się.
11. Trzymać narzędzie w sposób niezawodny.
12. Trzymać ręce z dala od części obrotowych.
13. Nie pozostawiać załączonego elektronarzędzia. Można uruchomić elektronarzędzie tylko wtedy, gdy jest trzymane w rękach.
14. Zaraz po zakończeniu pracy nie wolno dotykać obrabianego elementu. Może on bowiem być bardzo gorący, co grozi poparzeniem skóry.
15. Podczas pracy należy zadbać o dobre oparcie dla nóg. W przypadku pracy na wysokościach należy upewnić się, że poniżej nie ma nikogo.
16. Nie wolno używać opisywanego narzędzia do obróbki materiałów zawierających azbest.
17. Nie wolno używać wody ani płynów do szlifowania.
18. Nie używać narzędzia w charakterze frezu.
19. W przypadku pracy w warunkach zapylenia upewnić się, czy otwory wentylacyjne są drożne. Jeżeli zachodzi potrzeba usunięcia pyłu, najpierw należy odłączyć narzędzie od zasilania, a następnie oczyścić je (przy użyciu niemetalowych przedmiotów), uważając przy tym, aby nie uszkodzić elementów wewnątrz narzędzia).

## ZACHOWAĆ INSTRUKCJE

## OPIS DZIAŁANIA

### ⚠UWAGA:

- Przed rozpoczęciem regulacji i sprawdzania działania elektronarzędzia, należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

### Włączanie

#### Rys.1

### ⚠UWAGA:

- Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci zawsze sprawdzać czy dźwignia włącznika działa poprawnie i wraca do pozycji "OFF" po zwolnieniu.
- Nie należy ciągnąć na siłę za dźwignię przełącznika bez uprzedniego wciśnięcia dźwigni blokady.

### W przypadku narzędzia z przyciskiem blokady spustu przełącznika

Urządzenie wyposażone jest w dźwignię blokady, która zapobiega przypadkowemu pociągnięciu za dźwignię przełącznika. Aby uruchomić narzędzie, należy pociągnąć za dźwignię blokady w kierunku operatora, a potem za dźwignię przełącznika. Aby zatrzymać urządzenie, wystarczy zwolnić dźwignię przełącznika. Aby uruchomić narzędzie w trybie pracy ciągłej, należy pociągnąć za dźwignię przełącznika, a następnie wcisnąć przycisk blokady. Aby zatrzymać narzędzie z włączoną blokadą, wystarczy pociągnąć do oporu dźwignię przełącznika, a następnie zwolnić ją.

### W przypadku narzędzia bez przycisku blokady

Urządzenie wyposażone jest w dźwignię blokady, która zapobiega przypadkowemu pociągnięciu za dźwignię przełącznika. Aby uruchomić narzędzie, należy pociągnąć za dźwignię blokady w kierunku operatora, a potem za dźwignię przełącznika. Aby zatrzymać urządzenie, wystarczy zwolnić dźwignię przełącznika.

## MONTAŻ

### ⚠UWAGA:

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności na elektronarzędziu należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

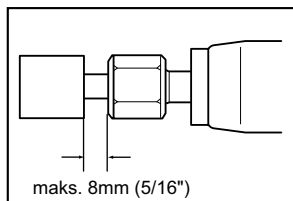
### Montaż i demontaż końcówki szlifierskiej

#### Rys.2

Poluzować nakrętkę zaciskową i wsunąć w nią końcówkę szlifierską. Małym kluczem przytrzymać wrzeciono, a dużym mocno dokręcić nakrętkę zaciskową.

Nie wolno mocować końcówki szlifierskiej dalej niż 8 mm od nakrętki zaciskowej. Przekroczenie tej odległości może spowodować drgania i pęknięcie wału.

Aby zdemontować końcówkę szlifierską, wystarczy wykonać procedurę montażu w odwrotnej kolejności.



003495

#### **⚠UWAGA:**

- Do wybranego rodzaju końcówki szlifierskiej używać stożka zaciskowego o właściwym rozmiarze.

## **DZIAŁANIE**

### **Rys.3**

Włączyć narzędzie w położeniu, w którym końcówka szlifierska nie styka się z obrabianym elementem i odczekać, aż osiągnie swoją maksymalną prędkość. Następnie delikatnie przyłożyć końcówkę szlifierską do obrabianego elementu. Aby uzyskać właściwe wykończenie, należy przesuwać narzędzie powoli w lewo.

#### **⚠UWAGA:**

- Narzędzie należy dociskać lekko. Nadmierny docisk pogorszy jedynie jakość wykończenia powierzchni i spowoduje przeciążenie silnika.

## **KONSERWACJA**

#### **⚠UWAGA:**

- Przed wykonywaniem kontroli i konserwacji należy się zawsze upewnić, czy elektronarzędzie jest wyłączone i nie podłączone do sieci.

Dla zachowania **BEZPIECZEŃSTWA** i **NIEZAWODNOŚCI** wyrobu, naprawy, wymiana szczotek węglowych oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

## **AKCESORIA (WYPOSAŻENIE DODATKOWE)**

#### **⚠UWAGA:**

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzielią Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

### **Rękojeść boczna**

#### **Rys.4**

W przypadku korzystania z uchwytu bocznego należy ściągnąć gumową osłonę, wsunąć do oporu uchwyt w korpus narzędzia i ustawić pod wybranym kątem. Następnie mocno dokręcić uchwyt, obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

#### **⚠UWAGA:**

- W przypadku używania narzędzia bez uchwytu należy pamiętać o założeniu gumowej osłony.
- Przy zakładaniu gumowej osłony zwrócić uwagę, aby wpasować wystające części zwrócić uwagę w narzędziu.
- Końcówki szlifierskie
- Zestaw stożków zaciskowych (3 mm, 6 mm, 1/4", 1/8")
- Klucz 13
- Zestaw uchwytu bocznego
- Uchwyt zaciskowy

**Explicitarea vederii de ansamblu**

1-1. Levier de comutare  
1-2. Levier de deblocare  
1-3. Buton de blocare

2-1. Cheie de 13  
2-2. Piuliță de strângere  
2-3. Cheie de 13

4-1. Mâner lateral

**SPECIFICAȚII**

Model	GD0600
Capacitatea maximă a bușei elastice	6 mm sau 6,35 mm (1/4")
Diametrul maxim al pietrei de șlefuit	38 mm
Turația în gol (min <sup>-1</sup> )	25.000
Lungime totală	358 mm
Greutate netă	1,6 kg
Clasa de siguranță	II/II

• Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

• Notă: Specificațiile pot varia în funcție de țară.

ENE050-1

**Destinația de utilizare**

Mașina este destinată polizării materialelor feroase sau debavurării pieselor turnate.

ENF002-1

**Sursă de alimentare**

Mașina se va alimenta de la o sursă de curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Având dublă izolație, conform cu Standardele Europene, se poate conecta la o priză de curent fără contacte de împământare.

ENG019-1

**Doar pentru țările europene****Zgomot și vibrații**

Puterea acustică la funcționarea în gol este de 73 dB (A). Nivelul de zgomot în timpul lucrului poate depăși 85 dB (A).

**Purtați antifoane.**

Accelerația pătratică medie ponderată în condiții normale este de maxim 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Aceste valori au fost obținute conform standardului EN50144.

**Pentru modelul GD0600**

ENH001-6

**CE-DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde și reglementări; EN50144, EN55014, EN61000 în conformitate cu directivele consiliului european 89/336/CEE, 98/37/CE.

Yasuhiko Kanzaki **CE2006**

000087

Director

**MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15

8JD, ANGLIA

Producător:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

ENB044-3

**NORME SUPLIMENTARE DE SECURITATE**

1. Purtați întotdeauna mijloace de protecție a vederii și auzului. Trebuie purtate și alte echipamente personale de protecție, cum ar fi o mască de protecție contra prafului, mănuși, cască și șorț.
2. Folosiți numai discuri de dimensiuni adecvate și care au o viteză maximă de funcționare cel puțin egală cu viteza maximă de mers în gol marcată pe placa de fabricație a mașinii.
3. Verificați atent discul cu privire la fisuri sau deteriorări înainte de folosire. Înlocuiți imediat un disc fisurat sau deteriorat.
4. Respectați instrucțiunile producătorului cu privire la montarea și utilizarea corectă a discurilor. Manipulați și depozitați cu atenție discurile.
5. Înainte de a folosi mașina pe piesa de prelucrat propriu-zisă, testați mașina la viteza maximă de mers în gol timp de minim 30 secunde într-o poziție sigură. Oprii-vă imediat dacă apar vibrații sau oscilații care ar putea indica o instalare inadecvată sau un disc neechilibrat. Verificați mașina pentru a determina cauza.
6. Verificați ca piesa de prelucrat să fie sprijinită corect.
7. Țineți mașina de suprafețele de apucare izolate atunci când executați o operație la care mașina așchietoare poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu. Contactul cu un cablu aflat sub tensiune va pune

sub tensiune piesele metalice ale mașinii, rezultând în electrocutarea utilizatorului.

8. **Asigurați-vă că discul nu intră în contact cu piesa de prelucrat înainte de a conecta comutatorul.**
9. **Aveți grijă la scântei. Țineți mașina astfel încât scântele să nu se îndrepte către dumneavoastră și alte persoane, sau către materiale inflamabile.**
10. **Rețineți că discul continuă să se rotească după oprirea mașinii.**
11. **Țineți bine mașina**
12. **Nu atingeți piesele în mișcare.**
13. **Nu lăsați mașina în funcțiune. Folosiți mașina numai când o țineți cu mâinile**
14. **Nu atingeți piesa prelucrată imediat după executarea lucrării; aceasta poate fi extrem de fierbinte și poate provoca arsuri ale pielii.**
15. **Asigurați-vă întotdeauna că aveți o poziție stabilă a picioarelor. Asigurați-vă că nu se află nicio persoană dedesubt atunci când folosiți mașina la înălțime.**
16. **Nu folosiți mașina pe materiale care conțin azbest.**
17. **Nu folosiți apă sau lubrifiant pentru polizare.**
18. **Nu folosiți această mașină pe post de freză.**
19. **Aveți grijă ca orificiile de ventilație să nu fie acoperite când lucrați în condiții cu degajare de praf. Dacă este necesară îndepărtarea prafului, deconectați întâi mașina de la rețeaua de alimentare electrică (folosiți obiecte nemetalice) și evitați deteriorarea componentelor interne.**

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

## DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

### ⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

### Acționarea întrerupătorului

Fig.1

### ⚠ATENȚIE:

- Înainte de a bransa mașina la rețea, verificați dacă levierul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.
- Nu apăsați forțat pârghia comutatoare fără a apăsa pârghia de deblocare.

### Pentru mașinile cu buton de blocare

Pentru a preveni acționarea accidentală a pârghiei comutatoare, este prevăzută o pârghie de deblocare. Pentru a porni mașina, acționați pârghia de deblocare către dumneavoastră și apăsați pârghia comutatoare. Eliberați pârghia comutatorului pentru a opri mașina. Pentru operare continuă, apăsați pârghia comutatoare și apoi apăsați butonul de blocare. Pentru a opri mașina din poziția blocată, apăsați complet pârghia comutatoare și apoi eliberați-o.

### Pentru mașinile fără buton de blocare

Pentru a preveni acționarea accidentală a pârghiei comutatoare, este prevăzută o pârghie de deblocare. Pentru a porni mașina, acționați pârghia de deblocare către dumneavoastră și apăsați pârghia comutatoare. Eliberați pârghia comutatorului pentru a opri mașina.

## MONTARE

### ⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

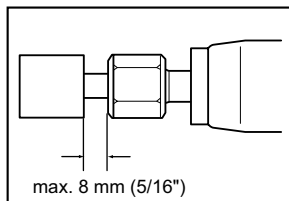
### Instalarea sau demontarea pietrei de șlefuit

Fig.2

Slăbiți piulița de strângere și introduceți piatra de șlefuit în piulița de strângere. Folosiți o cheie pentru a imobiliza arborele și cealaltă pentru a strânge ferm piulița de strângere.

Piatra de șlefuit nu trebuie montată la mai mult de 8 mm față de piulița de strângere. Depășirea acestei distanțe poate provoca vibrații sau ruperea axului.

Pentru a demonta piatra de șlefuit, executați în ordine inversă operațiile de instalare.



003495

### ⚠ATENȚIE:

- Folosiți un con elastic de strângere de dimensiuni corecte pentru piatra de șlefuit pe care intenționați să o utilizați.

## FUNCȚIONARE

Fig.3

Porniți mașina fără ca piatra de șlefuit să fie în contact și așteptați până când piatra de șlefuit atinge viteza maximă. Apoi aplicați piatra de șlefuit cu grijă pe piesa de prelucrat. Pentru a obține o finisare de calitate, deplasați mașina lent spre stânga.

### **⚠️ATENȚIE:**

- Aplicați o ușoară presiune asupra mașinii. O apăsare excesivă asupra mașinii poate rezulta într-o finisare de slabă calitate și în suprasolicitarea motorului.

## **ÎNȚREȚINERE**

### **⚠️ATENȚIE:**

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile, schimbarea și verificarea periilor de carbon, precum și orice alte operațiuni de întreținere sau reglare trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

## **ACCESORII**

### **⚠️ATENȚIE:**

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

### **Mâner lateral**

#### **Fig.4**

Când folosiți mânerul lateral, îndepărtați apărătoarea de cauciuc, introduceți mânerul lateral în corpul mașinii până când se oprește și rotiți-l la unghiul dorit. Apoi strângeți mânerul ferm prin rotire în sens orar.

### **⚠️ATENȚIE:**

- Când folosiți mașina fără mâner, instalați întotdeauna apărătoarea de cauciuc pe mașină.
- Când instalați apărătoarea de cauciuc, împingeți-o întotdeauna pe mașină până când protuberanța din interiorul apărătoarei de cauciuc se angrenează în canelurile de pe mașină.
- Pietre de șlefuit
- Set de conuri elastice de strângere (3 mm, 6 mm, 1/4", 1/8")
- Cheie de 13
- Set mâner lateral
- Suport de menghină

**Erklärung der Gesamtdarstellung**

1-1. Schalthebel	2-1. Schlüssel 13	4-1. Seitengriff
1-2. Entblockungshebel	2-2. Spannzangenmutter	
1-3. Blockierungstaste	2-3. Schlüssel 13	

**TECHNISCHE DATEN**

Modell	GD0600
Max. Spannzangenkapazität	6 mm oder 6,35 mm (1/4")
Max. Schleiftiftdurchmesser	38 mm
Leerlaufdrehzahl (min <sup>-1</sup> )	25.000
Gesamtlänge	358 mm
Netto-Gewicht	1,6 kg
Sicherheitsklasse	II/II

• Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis

• Anm.: Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.

**Verwendungszweck**

Das Werkzeug wurde für das Schleifen von Eisenmaterial und das Entgraten von Gussstücken entwickelt.

ENE050-1

den Richtlinien des Rates 89/336/EEC, 98/37/EC.  
Yasuhiko Kanzaki **CE2006**



ENF002-1

000087

Direktor

**MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15  
8JD, ENGLAND

Verantwortlicher Hersteller:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

ENB044-3

**Speisung**

Das Werkzeug darf nur an eine entsprechende Quelle mit der gleichen Spannung angeschlossen werden, wie sie auf dem Typenschild aufgeführt wird, und es kann nur mit Einphasen-Wechselstrom arbeiten. Es besitzt in Übereinstimmung mit den europäischen Normen eine Zweifach-Isolierung, aufgrund dessen kann es aus Steckdosen ohne Erdungsleiter gespeist werden.

ENG019-1

**Nur für europäische Länder****Lärm und Vibration**

Typisches A-gewichtiges Niveau des Schalldrucks ist 73dB(A).

Geräuschpegel bei der Arbeit kann 85 dB (A) überschreiten.

**Verwenden Sie Hilfsmittel für den Gehörschutz.**

Der typische effektive Beschleunigungswert beträgt nicht mehr als 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Diese Werte wurden entsprechend der Norm EN50144 gewonnen.

**Für Modell GD0600**

ENH001-6

**ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG MIT DEN EU-NORMEN**

Wir erklären auf unsere eigene Verantwortung, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit den nachstehenden Normen oder standardisierten Dokumenten steht:

EN50144, EN55014, EN61000 in Übereinstimmung mit

**ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN**

1. **Tragen Sie stets eine Schutzbrille und einen Gehörschutz. Das Tragen weiterer Schutzvorrichtungen wie z. B. Staubmaske, Handschuhe, Helm und Schürze wird dringend empfohlen.**
2. **Verwenden Sie nur Trennscheiben der korrekten Größe und solche, deren maximale Betriebsdrehzahl mindestens so hoch wie die auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebene maximale Leerlaufdrehzahl ist.**
3. **Überprüfen Sie die Scheibe vor dem Betrieb sorgfältig auf Risse oder sonstige Beschädigungen. Wechseln Sie gesprungene oder beschädigte Scheiben unverzüglich aus.**
4. **Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zur korrekten Montage und Verwendung der Scheiben. Behandeln und lagern Sie die Scheiben mit Sorgfalt.**
5. **Bevor Sie mit der eigentlichen Bearbeitung eines Werkstücks beginnen, lassen Sie das Werkzeug probeweise in einer sicheren**

Position mindestens 30 Sekunden lang mit der höchsten Leerlaufdrehzahl laufen. Schalten Sie das Werkzeug sofort aus, falls Vibrationen oder Taumelbewegungen auftreten, die auf eine schlechte Montage oder eine schlecht ausgewuchtete Trennscheibe hinweisen. Überprüfen Sie das Werkzeug zur Ermittlung der Ursache.

6. Achten Sie auf eine korrekte Abstützung des Werkstücks.
7. Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie einen Vorgang ausführen, bei dem das Schnittwerkzeug verborgene Kabel oder das eigene Stromkabel berühren kann. Der Kontakt mit einem Strom führenden Kabel setzt hervorstehende Metallteile des Werkzeugs unter Strom und führt zu einem Stromschlag beim Bediener.
8. Stellen Sie sicher, dass die Trennscheibe das Werkstück nicht berührt, bevor das Werkzeug eingeschaltet wurde.
9. Nehmen Sie sich vor Funkenflug in Acht. Halten Sie das Werkzeug so, dass Sie, umstehende Personen oder leicht entzündliche Materialien nicht von den Funken getroffen werden.
10. Beachten Sie, dass sich die Scheibe nach dem Ausschalten der Maschine noch weiterdreht. Halten Sie das Werkzeug fest in der Hand.
12. Nähern Sie die Hände nicht den sich drehenden Teilen.
13. Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt laufen. Arbeiten Sie nur mit ihm, wenn Sie es in der Hand halten.
14. Vermeiden Sie eine Berührung des Werkstücks unmittelbar nach der Bearbeitung, weil es dann noch sehr heiß ist und Hautverbrennungen verursachen kann.
15. Achten Sie jederzeit auf einen festen Stand. Achten Sie darauf, dass sich niemand unter Ihnen befindet, wenn Sie das Werkzeug an erhöhten Orten verwenden.
16. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht zum Schneiden von asbesthaltigen Materialien.
17. Verwenden Sie kein Wasser oder Schleifschmiermittel.
18. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht als Schneidewerkzeug.
19. Achten Sie beim Arbeiten unter staubigen Bedingungen darauf, dass die Ventilationsöffnungen nicht verstopfen. Sollte die Beseitigung von Staub notwendig sein, trennen Sie das Werkzeug zuerst vom Stromnetz (nichtmetallische Gegenstände verwenden), und vermeiden Sie eine Beschädigung der Innenteile.

## BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

## FUNKTIONSBESCHREIBUNG

### ⚠️ACHTUNG:

- Überzeugen Sie sich immer vor dem Einstellen des Werkzeugs oder der Kontrolle seiner Funktion, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

### Einschalten

#### Abb.1

### ⚠️ACHTUNG:

- Kontrollieren Sie immer vor dem Anschluss des Werkzeugs in die Steckdose, ob der Schalthebel richtig funktioniert und nach dem Loslassen in die ausgeschaltete Position zurückkehrt.
- Ziehen Sie niemals mit Gewalt am Hebelschalter, ohne dabei den Entriegelungshebel zu drücken.

### Werkzeuge mit Arretiertaste

Damit der Hebelschalter nicht versehentlich gezogen wird, befindet sich am Werkzeug ein Entriegelungshebel. Um das Werkzeug zu starten, ziehen Sie den Entriegelungshebel zum Bediener und ziehen dann den Hebelschalter. Lassen Sie den Hebelschalter los, um das Werkzeug auszuschalten. Betätigen Sie für einen Dauerbetrieb den Hebelschalter, und drücken Sie dann die Arretiertaste hinein. Zur Aufhebung der Arretierung müssen Sie den Hebelschalter bis zum Anschlag betätigen und anschließend loslassen.

### Für Werkzeuge ohne Arretiertaste

Damit der Hebelschalter nicht versehentlich gezogen wird, befindet sich am Werkzeug ein Entriegelungshebel. Um das Werkzeug zu starten, ziehen Sie den Entriegelungshebel zum Bediener und ziehen dann den Hebelschalter. Lassen Sie den Hebelschalter los, um das Werkzeug auszuschalten.

## MONTAGE

### ⚠️ACHTUNG:

- Ehe Sie am Werkzeug irgendwelche Arbeiten beginnen, überzeugen Sie sich immer vorher, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

### Montage und Demontage des Schleiftifts

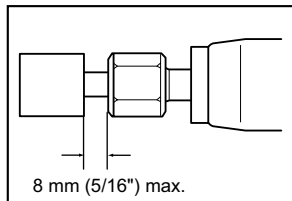
#### Abb.2

Die Spannzangenmutter lösen, und den Schleiftift in die Spannzangenmutter einführen. Die Spindel mit einem Schraubenschlüssel arretieren, und die Spannzangenmutter mit dem anderen Schraubenschlüssel festziehen.



Der Schleifstift darf nicht mehr als 8 mm über die Spannzangenmutter überstehen. Eine Überschreitung dieses Maßes kann zu Vibrationen oder Schaftbruch führen.

Das Entfernen des Schleifstifts erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie das Einspannen.



003495

#### **⚠ACHTUNG:**

- Verwenden Sie einen passenden Spannzangenkonus für den zu benutzenden Schleifstift.

## **ARBEIT**

### **Abb.3**

Werkzeug einschalten, ohne dass der Schleifstift das Werkstück berührt, und warten, bis er die volle Drehzahl erreicht. Dann den Schleifstift sanft an das Werkstück ansetzen. Um einen sauberen Schliff zu erhalten, das Werkzeug langsam nach links bewegen.

#### **⚠ACHTUNG:**

- Üben Sie nur leichten Druck auf das Werkzeug aus. Übermäßiger Druck auf das Werkzeug verursacht ein schlechtes Schliffbild und eine Überlastung des Motors.

## **WARTUNG**

#### **⚠ACHTUNG:**

- Bevor Sie mit der Kontrolle oder Wartung des Werkzeugs beginnen, überzeugen Sie sich immer, dass es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen, die Kontrolle und der Wechsel der Kohlen sowie alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

## **ZUBEHÖR**

#### **⚠ACHTUNG:**

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

#### **Seitengriff**

##### **Abb.4**

Wenn Sie den Seitengriff verwenden, entfernen Sie den Gummischutz, führen Sie den Seitengriff so weit wie möglich in die Werkzeugtrommel ein und drehen Sie ihn dann in den gewünschten Winkel. Ziehen Sie anschließend den Griff im Uhrzeigersinn fest.

#### **⚠ACHTUNG:**

- Ohne Griff darf das Werkzeug nur mit dem Gummischutz verwendet werden.
- Wenn Sie den Gummischutz anbringen, drücken Sie ihn immer auf das Werkzeug, bis der Vorsprung im Gummi auf die Kerben am Werkzeug greift.
- Schleifstifte
- Spannkegelsatz (3 mm, 6 mm, 1/4", 1/8")
- Schlüssel 13
- Seitengriffsatz
- Schraubstockhalter

**Az általános nézet magyarázata**

1-1. Kapcsolókar

2-1. Kulcs, 13

4-1. Oldalsó fogantyú

1-2. Bekapcsoló retesz

2-2. Befogópatron anya

1-3. Zárgomb

2-3. Kulcs, 13

**RÉSZLETES LEÍRÁS**

Modell	GD0600
Befogópatron max. befogadóképessége	6 mm vagy 6,35 mm (1/4")
Max. csiszolócsúcs átmérő	38 mm
Üresjárat sebesség (perc <sup>-1</sup> )	25 000
Teljes hossz	358 mm
Tiszta tömeg	1,6 kg
Biztonsági osztály	II/II

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- Megjegyzés: A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.

ENE050-1

**Rendeltetésszerű használat**

A szerszám vastartalmú anyagok csiszolására vagy öntvények sorjázására használható.

ENF002-1

**Tápegység**

A szerszám csak a névtáblán feltüntetett feszültségű, egyfázisú váltakozófeszültségű hálózathoz csatlakoztatható. A szerszám az európai szabványok szerinti kettős szigeteléssel van ellátva, így táplálható földelővezeték nélküli csatlakozóaljzattól is.

ENG019-1

**Csak európai államokra érvényes****Zaj és rezgés**

A jellemző A-súlyozott hangnyomás értéke 73 dB (A).

Az üzemi zajszint meghaladhatja a 85 dB értéket. (A).

**Használjon személyi hallásvédelmi segédeszközt.**

A gyorsulás tipikus súlyozott négyzetes középértéke nem nagyobb, mint 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Ezek az értékek az EN50144-nek megfelelően lettek meghatározva.

**A modellhez GD0600**

ENH001-6

**Az Európai Közösség (EC) előírásainak való megfelelési nyilatkozat**

A kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy ezen termék megfelel a következő szabványok előírásainak; EN50144, EN55014, EN61000, a Tanács 89/336/EEC, 98/37/EC direktíváival összhangban.

Yasuhiko Kanzaki **CE2006**


000087

Igazgató

**MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15

8JD, ENGLAND

Felelős gyártó:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

ENB044-3

**KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

1. Mindig viseljen szem- és fülvédőt. Más személyi védelmi eszközöket, mint pormaszkot, kesztyűt, védősisakot és kötényt is viselni kell.
2. Csak megfelelő méretű tárcsákat használjon, valamint csak olyan tárcsákat, amelyek maximális működési fordulatszáma legalább akkora, mint a szerszám törzslapján feltüntetett üresjárat fordulatszám.
3. Gondosan ellenőrizze a tárcsát a használat előtt, repedések vagy sérülések tekintetében. Azonnal cserélje ki a megrepedt vagy sérült tárcsát.
4. Kövesse a gyártó útmutatásait a tárcsák helyes felszerelését és használatát illetően. Körültekintően kezelje és tárolja a tárcsákat.
5. A szerszám használata előtt az adott munkadarabon, próbálja ki a szerszámot biztonságos helyzetben, terhelés nélkül működtetve azt a legnagyobb sebességen legalább 30 másodpercig. Azonnal állítsa le, ha bármilyen rezgést vagy imbolygást tapasztal, amelyek rosszul felszerelt vagy rosszul kiegyensúlyozott tárcsára utalhatnak. Ellenőrizze a szerszámot az ok meghatározásához.
6. Ellenőrizze, hogy a munkadarab megfelelően alá van támasztva.
7. Tartsa a szerszámot a szigetelt markolási felületeinél fogva amikor olyan műveletet végez, amelyben fennáll a veszélye, hogy a

vágószerszám rejtett vezetékekbe vagy saját csatlakozósinórába ütközhet. "Élő" vezetékekkel való érintkezéskor a szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülnek és megrázhatók a kezelőt.

8. Ellenőrizze, hogy a tárcsa nem ér a munkadarabhoz, mielőtt bekapcsolja a szerszámot.
9. Figyeljen oda a repülő szikrára. Tartsa úgy a szerszámot, hogy a szikrák Öntől, más személyektől vagy gyúlékony anyagoktól elfelé repüljenek.
10. Figyeljen oda arra, hogy a tárcsa tovább forog a szerszám kikapcsolása után.
11. Tartsa a szerszámot szilárdan.
12. Ne nyúljon a forgó részekhez.
13. Ne hagyja a szerszámot bekapcsolva. Csak kézben tartva használja a szerszámot.
14. Ne érjen a munkadarabhoz közvetlenül a munkavégzést követően; az rendkívül forró lehet és megégetheti a bőrét.
15. Mindig győződjön meg róla, hogy szilárd alapon áll. A szerszám magasban történő használatkor győződjön meg arról, hogy nem tartózkodik-e valaki odalent.
16. Ne használja a szerszámot azbesztes tartalmú anyagokon.
17. Ne használjon vizet vagy csiszolási kenőanyagot.
18. Ne használja a szerszámot vágásra.
19. Ügyeljen rá, hogy a szellőzőnyílások tiszták legyenek, ha poros környezetben dolgozik. Ha el kell távolítania a port, előbb húzza ki a szerszámot a fali csatlakozóból (ehhez ne használjon fémből készült tárgyakat) és kerülje el a belső alkatrészek sérülését.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

## MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

### ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

### A kapcsoló használata

#### Fig.1

### ⚠VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló retesze megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.
- Ne húzza túlzott erővel a kapcsolókart úgy, hogy nem nyomta be a kireteszelőkar.

### Reteszelőgombbal felszerelt szerszám

A kapcsolókar véletlen meghúzásának elkerülésére egy kireteszelőkar van felszerelve. A szerszám bekapcsolásához húzza meg le a kireteszelőkart a kezelő felé, majd húzza meg a kapcsolókart. Engedje fel a kapcsolókart a leállításához. A folyamatos működtetéshez húzza meg a kapcsolókart, majd nyomja be a reteszelőgombot. A szerszám kikapcsolásához reteszelt állásból teljesen húzza be a kapcsolókart, majd engedje fel.

### Reteszelőgomb nélküli szerszám

A kapcsolókar véletlen meghúzásának elkerülésére egy kireteszelőkar van felszerelve. A szerszám bekapcsolásához húzza meg le a kireteszelőkart a kezelő felé, majd húzza meg a kapcsolókart. Engedje fel a kapcsolókart a leállításához.

## ÖSSZESZERELÉS

### ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.

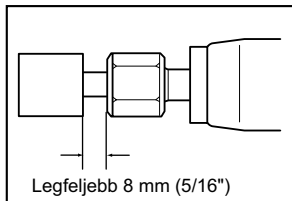
### A csiszolócsúcs felszerelése és eltávolítása

#### Fig.2

Lazítsa meg a befogópatron anyáját és helyezze a csiszolócsúcsot a befogópatron anyájába. Az egyik kulccsal tartsa ellen a tengelyt, és a másikkal húzza meg az anyát.

A csiszolócsúcsot nem szabad 8 mm-nél nagyobb távolságban felszerelni a befogópatron anyájától. Ezen távolság túllépésekor rezgés léphet fel vagy a tengely eltörhet.

A csiszolócsúcs eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.



003495

#### **⚠VIGYÁZAT:**

- Használjon a felszerelni kívánt csiszolócsúcshoz megfelelő méretű befogópatron kúpot.

## ÜZEMELTETÉS

### Fig.3

Kapcsolja be a készüléket úgy, hogy a csiszolócsúcs ne érintkezzen a munkadarabbal és várja meg amíg a csiszolócsúcs teljes fordulatszámon forog. Ezután finoman érintse a csiszolócsúcsot a munkadarabhoz. A jó minőségű megmunkáláshoz jobbról balra haladjon a szerszámmal.

#### **⚠VIGYÁZAT:**

- Fejtsen ki enyhe nyomást a szerszámmra. A szerszám túlzott nyomása rossz megmunkálási minőséget és a motor túlterhelését okozza.

## KARBANTARTÁS

#### **⚠VIGYÁZAT:**

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, a szénkefék ellenőrzését és cseréjét, bármilyen egyéb karbantartást vagy besabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

## TARTOZÉKOK

#### **⚠VIGYÁZAT:**

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámmához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

### Oldalsó fogantyú

#### Fig.4

Az oldalsó fogantyú használatakor távolítsa el a gumi védőlapot, illessze be az oldalsó fogantyút a szerszám orsónyakába amilyen mélyen csak lehetséges, majd fordítsa el azt a kívánt szögbe. Ezt követően rögzítse a fogantyút az óramutató járásával egyező irányba elforgatva.

#### **⚠VIGYÁZAT:**

- Amikor a szerszámot a fogantyú nélkül használja, mindig helyezze vissza a gumi védőlapot a szerszámmra.
- A gumi védőlap visszahelyezésekor nyomja rá azt a szerszámmra addig, amíg a gumi belsejében található kiemelkedés nem illeszkedik a szerszámban található vágatba.
- Csiszolócsúcsok
- Befogópatron kúp készlet (3 mm, 6 mm, 1/4", 1/8")
- Kulcs, 13
- Oldalsó fogantyú készlet
- Befogó tartója

1-1. Spínacia páčka  
1-2. Odblokovacia páčka  
1-3. Blokovacie tlačidlo

2-1. Kľúč 13  
2-2. Puzdrová matica  
2-3. Kľúč 13

4-1. Bočná rukoväť

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	GD0600
Max. kapacita puzdra	6 mm alebo 6,35 mm (1/4")
Max. priemer kotúča	38 mm
Otáčky naprázdno (min <sup>-1</sup> )	25000
Celková dĺžka	358 mm
Hmotnosť netto	1,6 kg
Trieda bezpečnosti	II/II

• Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.

• Poznámka: Technické údaje sa môžu pre rozne krajiny líšiť.

ENE050-1

### Určené použitie

Tento nástroj je určený na brúsenie železných materiálov alebo odstraňovanie omietky.

ENF002-1

### Napájanie

Nástroj sa môže pripojiť len k odpovedajúcemu zdroju s napätím rovnakým, aké je uvedené na typovom štítku, a môže pracovať len s jednofázovým striedavým napätím. V súlade s európskymi normami má dvojitú izoláciu a môže byť preto napájaný zo zásuviek bez uzemňovacieho vodiča.

ENG019-1

### Len pro európske štáty

#### Hluk a vibrácie

Typická A-vážená úroveň akustického tlaku je 73 dB (A). Úroveň hlučnosti pri práci môže prekračovať 85 dB (A).

#### Používajte pomôcky na ochranu sluchu.

Typická záťažová efektívna hodnota zrýchlenia nie je vyššia ako 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Tieto hodnoty boli získané podľa normy EN50144.

### Pro Model GD0600

ENH001-6

## PREHLÁSENIE O ZHODE S NORMAMI EU

Prehlasujeme na našu vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentami;

EN50144, EN55014, EN61000 v súlade so Smernicami výboru, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2006**



000087

riaditeľ

**MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15

8JD, ANGLICKO

Zodpovedný výrobca:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

ENB044-3

## ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ ZÁSADY

- Vždy používajte chrániče zraku a sluchu. Odporúča sa používať aj ostatné osobné ochranné pomôcky, napríklad protiprachovú masku, rukavice, helmu a zásteru.**
- Používajte len kotúče správnej veľkosti a kotúče, ktoré majú maximálnu prevádzkovú rýchlosť minimálne rovnú najvyššej rýchlosti bez záťaže označenej na firmnom štítku nástroja.**
- Pred prácou dôkladne skontrolujte kotúč, či neobsahuje praskliny alebo iné poškodenie. Okamžite vymeňte prasknutý alebo poškodený kotúč.**
- Dodržiavajte pokyny výrobcu pre správnu montáž a používanie kotúčov. Kotúče používajte a skladujte s opatrnosťou.**
- Pred použitím nástroja na konkrétnom pracovnom mieste otestujte činnosť nástroja v bezpečnej polohe na najvyššej rýchlosti bez záťaže po dobu aspoň 30 sekúnd. Ak pocítite nejaké vibrácie alebo hádzanie, ktoré by mohlo naznačovať nesprávnu montáž alebo nesprávne vyvážený kotúč, okamžite nástroj zastavte. Skontroluje nástroj a zistíte príčinu.**
- Skontrolujte, či je obrobok správne podoprený.**
- Pri práci držte nástroj za izolované úchopné povrchy, lebo rezací nástroj sa môže dostať do kontaktu so skrytými vodičmi alebo vlastným káblom. Kontakt so "živým" vodičom vystaví kovové časti nástroja "živému" prúdu a spôsobí**

obsluhu úder elektrickým prúdom.

8. **Skôr, ako zapnete spínač, skontrolujte, či sa kotúč nedotýka obrobku.**
9. **Dávajte pozor na odlietavajúce iskry. Držte nástroj tak, aby iskry odlietavali smerom od vás a iných osôb alebo horľavých materiálov.**
10. **Dávajte pozor na to, že kotúč sa ďalej točí aj po vypnutí nástroja.**
11. **Držte nástroj pevne .**
12. **Nepribližujte ruky k otáčajúcim sa častiam.**
13. **Nenechávajte nástroj bežať bez dozoru. Pracujte s ním, len keď ho držíte v rukách.**
14. **Nedotýkajte sa obrobku hneď po úkone; môže byť extrémne horúci a môže popáliť vašu pokožku.**
15. **Vždy dbajte na pevné postavenie. Keď používate nástroj na vyšších miestach, skontrolujte, či niekto nie je pod vami.**
16. **Nepoužívajte nástroj na materiáloch obsahujúcich azbest.**
17. **Nepoužívajte vodu alebo brúsne mazivo.**
18. **Nepoužívajte tento nástroj ako rezačku.**
19. **Zaisťte, aby pri práci v prašnom prostredí vetracie otvory neboli zakryté. Ak je potrebné vyčistiť prach, najskôr odpojte nástroj z elektrickej siete (použite nekovové predmety) a dbajte na to, aby ste nepoškodili vnútorné súčiastky.**

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

## POPIS FUNKCIE

### ⚠ POZOR:

- Pred nastavovaním nástroja alebo kontrolou jeho funkcie sa vždy presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

### Zapínanie

Fig.1

### ⚠ POZOR:

- Pred pripojením nástroja do zásuvky vždy skontrolujte, či spínacia páčka funguje správne a po uvoľnení sa vracia do vypnutej polohy.
- Neťahajte za prepínač páčku násilím bez stlačenia odomykacej páčky.

### Pre nástroj s uzamykacím tlačidlom

Aby nedochádzalo k náhodnému potiahnutiu spúšťacieho páčky, nachádza sa tu odomykacia páčka. Nástroj spustíte zatlačením odomykacej páčky smerom k obsluhujúcemu a následným potiahnutím prepínacej páčky. Zastavíte ho uvoľnením prepínacej páčky. Spojitý chod dosiahnete potiahnutím prepínacej páčky a následným stlačením uzamykacieho tlačidla. Nástroj zastavíte z uzamknutej polohy úplným povytiahnutím prepínacej páčky a jej uvoľnením.

### Pre nástroj bez uzamykacieho tlačidla

Aby nedochádzalo k náhodnému potiahnutiu spúšťacieho páčky, nachádza sa tu odomykacia páčka. Nástroj spustíte zatlačením odomykacej páčky smerom k obsluhujúcemu a následným potiahnutím prepínacej páčky. Zastavíte ho uvoľnením prepínacej páčky.

## MONTÁŽ

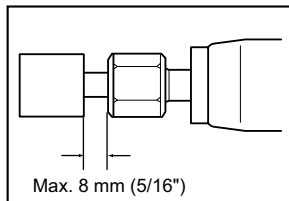
### ⚠ POZOR:

- Než začnete na nástroji robiť akékoľvek práce, vždy sa predtým presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

### Inštalácia alebo demontáž brúsneho kotúča

Fig.2

Uvoľnite puzdrovú maticu a vložte do nej brúsny kotúč. Pomocou jedného kľúča pridržte vreteno a pomocou druhého kľúča pevne dotiahnite puzdrovú maticu. Brúsny kotúč by sa nemal montovať bližšie ako 8 od puzdrovej matice. Prekročenie tejto vzdialenosti by mohlo spôsobiť vibrácie alebo zlomený hriadeľ. Brúsny kotúč odstránite opačným postupom ako pri inštalácii.



003495

### ⚠ POZOR:

- Použite správnu veľkosť puzdrovej matice a brúsneho kotúča, ktoré chcete použiť.

## PRÁCA

Fig.3

Zapnite nástroj bez toho, aby sa brúsny kotúč dotýkal obrobku a počkajte, kým brúsny kotúč nedosiahne plnú rýchlosť. Potom opatrne priložte brúsny kotúč k obrobku. Aby ste dosiahli správnu povrchovú úpravu, pohybujte nástrojom pomaly len smerom vľavo.

### ⚠ POZOR:

- Na nástroj jemne tlačte. Nadmerný tlak na nástroj spôsobí nekvalitnú povrchovú úpravu a preťaženie motora.

# ÚDRŽBA

## **⚠POZOR:**

- Než začnete robiť kontrolu alebo údržbu nástroja, vždy se presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOLAHLIVOSTI výrobku musia byť opravy, kontrola a výmena uhlíkov a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

# PRÍSLUŠENSTVO

## **⚠POZOR:**

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

## **Prídavná rukoväť**

### **Fig.4**

Keď používate bočnú rukoväť, odstráňte gumový protektor, nasadte bočnú rukoväť na valec nástroja čo najďalej ako sa dá do požadovaného uhla. Potom rukoväť dotiahnite otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.

## **⚠POZOR:**

- Keď používate nástroj bez bočnej rukoväte, vždy nasadte gumový protektor nástroj.
- Pri inštalovaní gumového protektora ho vždy pritlačte na nástroj, kým výčnelok v gume nezapadne do drážok v nástroji.
- Brúsne kotúče
- Súprava puzdrového kužela (3 mm, 6 mm, 1/4", 1/8")
- Kľúč 13
- Súprava bočnej rukoväte
- Držiak zveráka

**Legenda všeobecného vyobrazení**

1-1. Spínací páčka	2-1. Klíč 13	4-1. Boční držadlo
1-2. Odblokovací páčka	2-2. Matice upínacího pouzdra	
1-3. Blokovací tlačítko	2-3. Klíč 13	

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Model	GD0600
Max. kapacita upínacího pouzdra	6 mm nebo 6,35 mm (1/4")
Max. průměr stopky	38 mm
Otáčky naprázdno (min <sup>-1</sup> )	25 000
Celková délka	358 mm
Hmotnost netto	1,6 kg
Třída bezpečnosti	II/II

• Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.

• Poznámka: Technické údaje se mohou pro různé země lišit.

ENE050-1

**Určení nástroje**

Nástroj je určen k broušení železných materiálů a odstraňování otěpů z odlihtů.

ENF002-1

**Napájení**

Nástroj lze připojit pouze k odpovídajícímu zdroji s napětím stejným, jaké je uvedeno na typovém štítku, a může pracovat pouze s jednofázovým střídavým napětím. V souladu s evropskými normami má dvojitou izolaci a může být proto napájen ze zásuvek bez zemnicího vodiče.

ENG019-1

**Pouze pro evropské země****Hluk a vibrace**

Typická A-vážená úroveň akustického tlaku je 73 dB (A). Úroveň hluku při práci může překračovat 85 dB (A).

**Používejte pomůcky na ochranu sluchu.**

Typická vážená střední kvadratická hodnota zrychlení nepřekračuje 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Tyto hodnoty byly získány podle normy EN 50144.

**Pro Model GD0600**

ENH001-6

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S NORMAMI EU**

Prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty;

EN 50144, EN 55014, EN 61000 v souladu se směrnicemi Rady 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2006**



000087

ředitel

**MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15

8JD, ANGLIE

Odpovědný výrobce:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

ENB044-3

**DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA**

- Vždy používejte ochranu zraku a sluchu. Používejte další osobní ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, rukavice, přilba a zástěra.**
- Používejte pouze kotouče správné velikosti a kotouče, jejichž nejvyšší provozní rychlost je minimálně rovna nejvyšší rychlosti bez zatížení uvedené na továrním štítku nástroje.**
- Před zahájením provozu pečlivě zkontrolujte kotouč, zda nevykazuje známky trhlin nebo poškození. Popraskaný nebo poškozený kotouč je nutno okamžitě vyměnit.**
- Dodržujte pokyny výrobce týkající se správné montáže a použití kotoučů. Při manipulaci a skladování kotoučů je nutno zachovávat opatrnost.**
- Před použitím nástroje na skutečném dílu proveďte zkoušku nástroje v bezpečné poloze při maximální rychlosti bez zatížení po dobu 30 sekund. Vzniknou-li jakékoliv vibrace nebo viklání, které by mohly signalizovat špatné nainstalovaný nebo nedostatečně vyvážený kotouč, nástroj okamžitě zastavte. Zkontrolujte nástroj a stanovte příčinu.**
- Zkontrolujte, zda je díl řádně podepřen.**
- Při provádění operací, kdy se může řezný nástroj dotknout skrytého vedení nebo vlastního napájecího kabelu, držte nástroj za izolovaná místa. V případě styku s vodičem pod napětím se dostanou pod napětí také obnažené kovové díly nástroje a tyto mohou způsobit**



zranění elektrickým proudem.

8. **Před zapnutím spínače se přesvědčte, zda se kotouč nedotýká dílu.**
9. **Dávejte pozor na odletující jiskry. Držte nástroj tak, aby jiskry odletovaly mimo vás či jiné osoby a mimo hořlavé materiály.**
10. **Nezapomeňte, že kotouč pokračuje v otáčení i po vypnutí nástroje.**
11. **Držte nástroj pevně .**
12. **Nepřibližujte ruce k otáčejícím se částem.**
13. **Nenechávejte nástroj běžet bez dozoru. Pracujte s ním, jen když jej držíte v rukou.**
14. **Bezprostředně po ukončení práce se nedotýkejte nástroje; může dosahovat velmi vysokých teplot a popálit pokožku.**
15. **Vždy zaujměte stabilní postoj. Při práci s nástrojem ve výškách dbejte, aby se pod nástrojem nepohybovaly žádné osoby.**
16. **Nepoužívejte nástroj ke zpracovávání materiálů obsahujících azbest.**
17. **Nepoužívejte vodu ani brusnou kapalinu.**
18. **Nepoužívejte tento nástroj jako řezačku.**
19. **Při práci v prašném prostředí dbejte, aby nedošlo k zablokování větracích otvorů. Vznikne-li potřeba očištění prachu, nejdříve odpojte nástroj od elektrické sítě (použijte nekovové předměty) a vyvarujte se poškození vnitřních dílů.**

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

## POPIS FUNKCE

### ⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytážený ze zásuvky.

### Zapínání

Fig.1

### ⚠POZOR:

- Před připojením nástroje do zásuvky vždy zkontrolujte, zda spínací páčka funguje správně a po uvolnění se vrací do vypnuté polohy.
- Nepokoušejte se spínací páčku aktivovat silou bez stisknutí odjišťovací páčky.

### Nástroj se zajišťovacím tlačítkem

Jako prevence náhodného stisknutí spínací páčky je k dispozici odjišťovací páčka. Chcete-li nástroj uvést do chodu, přesuňte odjišťovací páčku směrem k obsluze a poté zatáhněte za spínací páčku. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte páčku. Chcete-li pracovat nepřetržitě, stiskněte spínací páčku a poté zamáčkněte zajišťovací tlačítko. Chcete-li nástroj vypnout ze zablokované polohy, stiskněte naplno spínací páčku a poté ji uvolněte.

### Nástroj bez zajišťovacího tlačítka

Jako prevence náhodného stisknutí spínací páčky je k dispozici odjišťovací páčka. Chcete-li nástroj uvést do chodu, přesuňte odjišťovací páčku směrem k obsluze a poté zatáhněte za spínací páčku. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte páčku.

## MONTÁŽ

### ⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji provádět jakékoli práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytážený ze zásuvky.

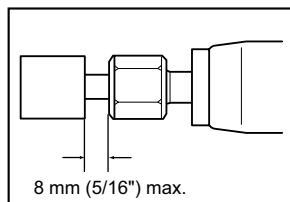
### Instalace a demontáž kotoučového hrotu

Fig.2

Povolte matici kleštiny a vložte do ní kotoučový hrot. Jedním klíčem přidržete vřetenou a druhým pevně dotáhněte matici kleštiny.

Kotoučový hrot by měl z matice kleštiny vyčnívat o více než 8 mm. Překročení této vzdálenosti by mohlo způsobit vibrace a zlomení hřídele.

Chcete-li demontovat kotoučový hrot, obraťte postup instalace.



003495

### ⚠POZOR:

- Použijte správnou velikost kužele kleštiny odpovídající kotoučovému hrotu, který chcete použít.

## PRÁCE

Fig.3

Zapněte nástroj bez toho, aby byl kotoučový hrot ve styku s dílem a počkejte, dokud kotoučový hrot nedosáhne plné rychlosti. Poté zlehka přiložte kotoučový hrot na díl. Chcete-li dosáhnout dobré kvality povrchu, posunujte nástrojem pomalu směrem doleva.

### ⚠POZOR:

- Vyvítejte na nástroj mírný tlak. Bude-li na nástroj vyvíjen příliš velký tlak, bude mít povrch nízkou kvalitu a dojde k přetížení motoru.

# ÚDRŽBA

## **⚠POZOR:**

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy, kontrola a výměna uhlíků a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

### **⚠POZOR:**

- Pro váš nástroj Makita, popsáný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

### **Boční držadlo**

#### **Fig.4**

Při použití bočního držadla demontujte pryžovou krytku, vložte boční držadlo co nejdále do válce nástroje a otočte jej na požadovaný úhel. Poté držadlo pevně utáhněte otáčením ve směru hodinových ručiček.

### **⚠POZOR:**

- Používáte-li nástroj bez držadla, vždy na nástroj nainstalujte pryžovou krytku.
- Při instalaci pryžové krytky ji vždy zasunujte do nástroje, dokud výstupek uvnitř pryžové části nezapadne do drážek v nástroji.
- Kotoučové hroty
- Sestava kužele kleštiny (3 mm, 6 mm, 1/4", 1/8")
- Klíč 13
- Sestava bočního držadla
- Držák svěráku

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan